

**AN ANALYSIS OF INDONESIAN-ENGLISH CODE-
MIXING USED BY EMPLOYEES IN PT MARUWA
INDONESIA: A SOCIOLINGUISTICS APPROACH**

THESIS



**By:
Roi Marningot Tua Sinaga
141210098**

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL SCIENCE AND HUMANITIES
PUTERA BATAM UNIVERSITY
YEAR 2019**

**AN ANALYSIS OF INDONESIAN-ENGLISH CODE-
MIXING USED BY EMPLOYEES IN PT MARUWA
INDONESIA: A SOCIOLINGUISTICS APPROACH**

THESIS

**Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of
Sarjana Sastra**



**By:
Roi Marningot Tua Sinaga
141210098**

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL SCIENCE AND HUMANITIES
PUTERA BATAM UNIVERSITY
YEAR 2019**

SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini saya:

Nama : Roi Marningot Tua Sinaga

NPM/NIP : 141210098

Fakultas : Humaniora

Program Studi : Sastra Inggris

Menyatakan bahwa “**Skripsi**” yang saya buat dengan judul:

**AN ANALYSIS OF INDONESIAN-ENGLISH CODE- MIXING
USED BY EMPLOYEES IN PT MARUWA INDONESIA: A
SOCIOLINGUISTICS APPROACH**

Adalah hasil karya sendiri dan bukan “duplikasi” dari karya orang lain. Sepengetahuan saya, di dalam naskah skripsi ini tidak terdapat karya ilmiah atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, kecuali yang secara tertulis dikutip di dalam naskah ini dan disebutkan dalam sumber kutipan dan daftar pustaka. Apabila ternyata di dalam naskah Skripsi ini dapat dibuktikan terdapat unsure-unsur PLAGIASI, saya bersedia naskah Skripsi ini digugurkan dan gelar akademik yang saya peroleh dibatalkan, serta diproses sesuai peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Demikian pernyataan ini saya buat sebenarnya tanpa ada paksaan dari siapapun.

Batam, 14 February 2019

Roi Marningot Tua Sinaga

141210098

DECLARATION OF THE THESIS ORIGINALITY

I, Roi Marningot Tua Sinaga, NPM No. 140030004

Hereby declare that the term paper entitled:

AN ANALYSIS OF INDONESIAN-ENGLISH CODE-MIXING USED BY EMPLOYEES IN PT MARUWA INDONESIA: A SOCIOLINGUISTICS APPROACH

Is the real work of myself and I realize that thesis has never been published in other media before, partially or entirely, in the name of mine or others.

Batam, 14th February 2019

Roi Marningot Tua Sinaga

141210098

**AN ANALYSIS OF INDONESIAN-ENGLISH CODE-
MIXING USED BY EMPLOYEES IN PT MARUWA
INDONESIA: A SOCIOLINGUISTICS APPROACH**

**By:
Roi Marningot Tua Sinaga
141210098**

THESIS

**Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of
Sarjana Sastra**

The thesis has been approved to be examined on the date as indicated below

Batam, 14th February 2019

Ance Jusmaya, S.Pd, M.Pd

NIDN: 1014038403

ABSTRAK

Penelitian ini menganalisa penggunaan campuran bahasa Inggris dan bahasa Indonesia oleh para pekerja di PT Maruwa Indonesia dalam percakapan Skype. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan sociolinguistik untuk menganalisa salah satu intrinsik elemen linguistik, seperti bentuk dari campur kode yang digunakan. Penelitian ini mendeskripsikan dan mengidentifikasi campur kode bahasa dengan menggunakan teori Hoffman (1991:112) dalam Kisno (2012:130) teori ini membagi tipe atau bentuk campur kode bahasa manusia kedalam tiga bentuk yaitu, intra-sentential, intra-lexical, dan Involving a change of pronunciation. Selanjutnya terdapat tujuh alasan menggunakan campur kode bahasa. Peneliti melakukan penelitian sebuah karya linguistik dengan maksud untuk mengetahui tipe-tipe code-mixing dan mengetahui jenis-jenis alasan menggunakan code-mixing di PT Maruwa Indonesia. Peneliti mengamati dan mengumpulkan data dari percakapan dalam Skype karyawan PT Maruwa Indonesia department production control. Metode penelitian yang digunakan oleh peneliti adalah metode kualitatif. Di dalam penelitian ini, peneliti hanya menemukan dua bentuk campur kode yang digunakan karyawan PT Maruwa yakni intra-sentential 51 data dan intra-lexical 17 data, dan terdapat tiga jenis alasan menggunakan campur kode yakni berbicara tentang topik tertentu 50 data, tegas tentang sesuatu 1 data dan pengulangan yang digunakan untuk klarifikasi 17 data.

Kata kunci: *sociolinguistic, tipe code mixing, jenis alasan menggunakan code mixing.*

ABSTRACT

This thesis about the analysis of the use of Indonesian-English code-mixing by employees in PT Maruwa Indonesia in conversation Skype. In this thesis, the researcher used a sociolinguistic approach to analyze one of the intrinsic elements of linguistic that is the form of code-mixing in used. This study describes and identifies code-mixing theory by Hoffman (1991:112) in Kisno (2012:130) this theory which divides the type or form of code-mixing of human language into three forms of code mixing is intra-sentential, intra-lexical and involving a change of pronunciation and seven types reason to use code mixing. The researcher did research a linguistic the objectives of this study are to find out the types of code mixing and to find out kind of reason of using code mixing in PT Maruwa Indonesia. The researcher observed and collects data from conversation Skype of employees PT Maruwa Indonesia department production control. The research method used by the researcher is a qualitative method. In this study, the researcher found only two forms of code-mixing-used by employees PT Maruwa Indonesia that is intra-sentential found 51 data and intra-lexical found 17 data, three kind reason use code mixing that is talking about a particular topic found 50 data, being emphatic about something found 1 data and repetition used for clarification found 17 data.

Keywords: sociolinguistic, types of code mixing, the reason for using code mixing.

MOTTO AND DEDICATION

“every effort will get the results”

God says “Those who hope in Me will not be disappointed”.

(Isaiah 49:23)

I dedicated this thesis to:

My beloved; my parents who always loving and supporting me, I’m proud of
being their daughter (*Father: T.Sinaga and Mother: R.Situmorang*)

My beloved sisters (*Tiar Mida Sinaga, Rismewati Sinaga S.Kom, Betaria Sinaga
and Stivan Sinaga*)

My beloved Brother (*Ambai Sinaga, Elek Maruahal Sinaga Amd, and Era
Sinaga*)

My lover (*Royan Siahaan*)

All of my friends in UPB 2019

“I love them so much”

ACKNOWLEDGMENT

All praise to Allah the lord is merciful and compassionate researcher who has been in completing this thesis entitled “An Analysis of Indonesian-English Code-Mixing Used By Employees in Pt Maruwa Indonesia: A Sociolinguistics Approach”. The researcher would like to say thanks to my beloved father and mother for the love inspiring and blessing given her endlessly in taking this undergraduate program. The researcher wishes to express her gratitude and appreciation to Ance Jasmaya, S.Pd, M.Pd as my advisor who has contributed his ideas and time in arranging this thesis.

Furthermore, the researcher would like to express here sincere gratitude to all people who involve both directly and indirectly especially to:

1. Nur Elfi Husda, S.Kom., M.SI., Rector of Putera Batam University
2. Suhardianto, S. Hum., M.Pd., Dean of Faculty Social Science and Humanities
3. Afriana, S.S., M.Pd., M.Hum as head of English Department of Putera Batam
4. All lecturers of English Department, for their knowledge, motivation and suggestion during my study at Putera Batam University
5. All of friends who are studying at Putera Batam University which have given spirit and friendship to the researcher.

May God given mercy, peace and love for them. Amin

Batam, 14th February 2019

Roi Marningot Tua Sinaga

141210098

TABLE OF CONTENT

SURAT PERNYATAAN	
DECLARATION OF THE THESIS ORIGINALITY	
ABSTRAK	i
<i>ABSTRACT</i>	ii
MOTTO AND DEDICATION	iii
ACKNOWLEDGMENT	iv
TABLE OF CONTENT	vi
LIST OF FIGURE	viii
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the research	1
1.2 Identification of the problem	5
1.3 Limitation of the Problem	5
1.4 Formulation of the problem	6
1.5 Objective of the Research	6
1.6 Significance of the research	7
1.6.1 Theoretical	7
1.6.2 Practical	7
1.7 Defenition of key terms	7
2. CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURES AND THEORETICAL FRAMEWORK	9

2.1. Sociolinguistic.....	9
2.2 Bilingualism and Multilingualism	11
2.3 Code	12
2.3.1 Code switching.....	13
2.3.2 Code mixing.....	13
2.3.3 Types of Code Mixing	14
2.3.4 Reason for Bilinguals Mix Their Language.....	16
2.4 Previous Study	20
2.5 Theoretical Framework	22
CHAPTER III METHOD OF RESEARCH	23
3.1 Research Design.....	23
3.2 Object of the Research	24
3.3 Method of Collecting Data.....	25
3.4 Method of Analyzing Data.....	25
3.5 Method of Presenting Research Result	27
CHAPTER IV RESEARCH ANALYSIS AND FINDING	28
4.1 Research Analysis	28
4.1.1 Types of Code Mixing	28
4.1.2 Reason in Using Code Mixing.....	47
4.2 Research Finding.....	50
5.1 Conclusion	52
5.2 Suggestion.....	52
REFERENCES.....	54

LIST OF FIGURE

Figure 2.1 The Theoretical Framework	22
--	----